

Az Európai Unió Hivatalos Lapja

C 252



Magyar nyelvű kiadás

Tájékoztatások és közlemények

52. évfolyam
2009. október 22.

Közleményszám	Tartalom	Oldal
IV Tájékoztatások		
AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK		
Bizottság		
2009/C 252/01	Euro-átváltási árfolyamok	1
TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK		
2009/C 252/02	A tagállamok által közölt információk a Szerződés 87. és 88. cikke alkalmazásában a támogatások bizonyos fajtáinak a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánításáról szóló, 800/2008/EK bizottsági rendelet (általános csoportmentességi rendelet) alapján nyújtott állami támogatásokról ⁽¹⁾	2
2009/C 252/03	A tagállamok által közölt információk a Szerződés 87. és 88. cikke alkalmazásában a támogatások bizonyos fajtáinak a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánításáról szóló, 800/2008/EK bizottsági rendelet (általános csoportmentességi rendelet) alapján nyújtott állami támogatásokról ⁽¹⁾	7

HU

V Vélemények

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

Bizottság

2009/C 252/04	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.5665 – CD & R/CMH/JDHI) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	12
2009/C 252/05	A francia kormány közleménye a szénhidrogének kutatására, feltárására és kitermelésére vonatkozó engedélyek megadásának és felhasználásának feltételeiről szóló, 94/22/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv alapján (<i>Hirdetmény folyékony és gáznemű szénhidrogének bányászati kutatására vonatkozó engedély – ún. „Permis de Recouvrance” – iránti kérelemről</i>) ⁽¹⁾	13
2009/C 252/06	A francia kormány közleménye a szénhidrogének kutatására, feltárására és kitermelésére vonatkozó engedélyek megadásának és felhasználásának feltételeiről szóló, 94/22/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv alapján (<i>Hirdetmény folyékony és gáznemű szénhidrogének bányászati kutatására vonatkozó engedély – ún. „Permis Bleue Lorraine Nord” – iránti kérelemről</i>) ⁽¹⁾	14
2009/C 252/07	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.5683 – Brookfield/BBI/DBCT) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	16
2009/C 252/08	Összefonódás előzetes bejelentése (Ügyszám COMP/M.5646 – PH LLP/BIDCO/Just Retirement) – Egyszerűsített eljárás alá vont ügy ⁽¹⁾	17
2009/C 252/09	Értesítés egyes dömpingellenes intézkedések közelgő hatályvesztéséről	18



⁽¹⁾ EGT-vonatkozású szöveg

IV

(Tájékoztatók)

AZ EURÓPAI UNIÓ INTÉZMÉNYEITŐL ÉS SZERVEITŐL SZÁRMAZÓ
TÁJÉKOZTATÁSOK

BIZOTTSÁG

Euro-átváltási árfolyamok ⁽¹⁾

2009. október 21.

(2009/C 252/01)

1 euro =

Pénznem	Átváltási árfolyam	Pénznem	Átváltási árfolyam	
USD	USA dollár	1,4921	AUD Ausztrál dollár	1,6175
JPY	Japán yen	135,82	CAD Kanadai dollár	1,5754
DKK	Dán korona	7,4434	HKD Hongkongi dollár	11,5639
GBP	Angol font	0,90010	NZD Új-zélandi dollár	1,9862
SEK	Svéd korona	10,3155	SGD Szingapúri dollár	2,0833
CHF	Svájci frank	1,5112	KRW Dél-Koreai won	1 759,50
ISK	Izlandi korona		ZAR Dél-Afrikai rand	11,0655
NOK	Norvég korona	8,3280	CNY Kínai renminbi	10,1870
BGN	Bulgár leva	1,9558	HRK Horvát kuna	7,2210
CZK	Cseh korona	25,879	IDR Indonéz rúpia	14 067,93
EEK	Észt korona	15,6466	MYR Maláj ringgit	5,0396
HUF	Magyar forint	265,32	PHP Fülöp-szigeteki peso	69,994
LTL	Litván litász/lita	3,4528	RUB Orosz rubel	43,5890
LVL	Lett lats	0,7090	THB Thaiföldi baht	49,903
PLN	Lengyel zloty	4,1780	BRL Brazil real	2,6193
RON	Román lej	4,2915	MXN Mexikói peso	19,4570
TRY	Török líra	2,1883	INR Indiai rúpia	69,3230

⁽¹⁾ Forrás: Az Európai Központi Bank (ECB) átváltási árfolyama.

TAGÁLLAMOKTÓL SZÁRMAZÓ TÁJÉKOZTATÁSOK

A tagállamok által közölt információk a Szerződés 87. és 88. cikke alkalmazásában a támogatások bizonyos fajtáinak a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánításáról szóló, 800/2008/EK bizottsági rendelet (általános csoportmentességi rendelet) alapján nyújtott állami támogatásokról

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2009/C 252/02)

Állami támogatás hivatkozási száma	X 19/08
Tagállam	Portugália
A tagállam azonosítója	—
Régió megnevezése (NUTS)	Madeira 87. cikk (3) bekezdés a) pont
A támogatást odaítélő hatóság	Instituto de Desenvolvimento Empresarial — IDE-RAM Avenida Arriaga, n.º 21-A Edifício Golden 3.º Piso 9004-528 Funchal PORTUGAL http://www.ideram.pt
A támogatási intézkedés jogcíme	Sistema de Incentivos à Qualificação Empresarial da Região Autónoma da Madeira — Qualificar +
Nemzeti jogalap (A nemzeti hivatalos lapban megjelent támogatás elérhetősége)	Decreto Legislativo Regional n.º 22/2007/M, de 7 de Dezembro, publicado no Jornal Oficial da Região Autónoma da Madeira (JORAM) n.º 236 e Portaria n.º 160/2008, de 24 de Setembro, publicada no JORAM, n.º 122
A támogatási intézkedés teljes szövegét tartalmazó internetes cím	http://www.ideram.pt/default.asp?zone=incentivos&detalhe=20072013&tipo=novo&sistema=qualificarmais
Az intézkedés típusa	Program
A létező támogatási intézkedés módosítása	—
Időtartam	2008.9.25–2013.12.31.
Érintett gazdasági ágazatok	Valamennyi támogatható gazdasági ágazat érintett
A kedvezményezett típusa	Kkv Nagyvállalat
A program keretében előirányzott teljes éves költségvetési összeg	4,00 millió EUR
Kezességvállalásra elkülönített rész	—
Támogatási eszköz (5. cikk)	Kamattámogatás, Vissza nem térítendő támogatás
A bizottsági határozat megnevezése	—

Közösségi forrásokból történő társfinanszírozás esetén	FEDER Programa Operacional de Valorização do Potencial Económico e Coesão Territorial da Região Autónoma da Madeira — 10,00 EUR (em milhões)	
Célkitűzések	Maximális támogatási intenzitás (%) vagy Maximális támogatási összeg (nemzeti valutánem)	Kkv-többlettámogatás %
Regionális beruházási és foglalkoztatási támogatás (13. cikk) Támogatásra program	52 %	20 %
Állami támogatás hivatkozási száma	X 21/08	
Tagállam	Olaszország	
A tagállam azonosítója	—	
Régió megnevezése (NUTS)	Marche Nem támogatott területek	
A támogatást odaítélő hatóság	Regione Marche — servizio industria Artigianato Energia Via Tiziano 44 60125 Ancona AN ITALIA http://www.marche.impresa.it	
A támogatási intézkedés jogcíme	Por marche FESR 2007-2013 — Intervento 2.2.1.14.01 Sperimentazioni tematiche per l'utilizzo di piattaforme ict nelle aree di specializzazione produttiva e nelle filiere produttive	
Nemzeti jogalap (A nemzeti hivatalos lapban megjelent támogatás elérhetősége)	DDS n. 208/IAP_11 del 30.7.2008	
A támogatási intézkedés teljes szövegét tartalmazó internetes cím	http://www.marcheimpresa.net/ita/POR2211401/default.asp	
Az intézkedés típusa	Program	
A létező támogatási intézkedés módosítása	—	
Időtartam	2008.8.7–2011.12.31.	
Érintett gazdasági ágazatok	Valamennyi támogatható gazdasági ágazat érintett	
A kedvezményezett típusa	Kkv	
A program keretében előirányzott teljes éves költségvetési összeg	0,40 millió EUR	
Kezességvállalásra elkülönített rész	—	
Támogatási eszköz (5. cikk)	Vissza nem térítendő támogatás	
A bizottsági határozat megnevezése	—	
Közösségi forrásokból történő társfinanszírozás esetén	Por marche FESR CRO 2007–2013 — 0,32 EUR milioni	
Célkitűzések	Maximális támogatási intenzitás (%) vagy Maximális támogatási összeg (nemzeti valutánem)	Kkv-többlettámogatás %
Kkv-k részére nyújtott beruházási és foglalkoztatási támogatás (15. cikk)	20 %	—
A kkv-k részére tanácsadáshoz nyújtott támogatás (26. cikk)	50 %	—

Állami támogatás hivatkozási száma	X 25/08	
Tagállam	Németország	
A tagállam azonosítója	—	
Régió megnevezése (NUTS)	Deutschland Vegyes	
A támogatást odaítélő hatóság	Bundesministerium für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucher- schutz Rochchustr. 1 53123 Bonn DEUTSCHLAND http://www.bmelv.de	
A támogatási intézkedés jogcíme	Idee.Natur — Naturschutzgroßprojekte und ländliche Entwicklung	
Nemzeti jogalap (A nemzeti hivatalos lapban megjelent támogatás elérhetősége)	Bundeshaushaltsordnung Projektbeschreibung Idee.Natur — Naturschutzgroßprojekte und länd- liche Entwicklung	
A támogatási intézkedés teljes szövegét tartal- mazó internetes cím	http://www.bmelv.de/SharedDocs/downloads/08-LaendlicheRaeeume/ LaendlicheEntwicklung/IdeeNatur.html	
Az intézkedés típusa	Program	
A létező támogatási intézkedés módosítása	—	
Időtartam	2009.7.1–2014.12.31.	
Érintett gazdasági ágazatok	Valamennyi támogatható gazdasági ágazat érintett	
A kedvezményezett típusa	Kkv	
A program keretében előirányzott teljes éves költésvetési összeg	1,00 millió EUR	
Kezességvállalásra elkülönített rész	—	
Támogatási eszköz (5. cikk)	Vissza nem térítendő támogatás	
A bizottsági határozat megnevezése	—	
Közösségi forrásokból történő társfinanszí- rozás esetén	—	
Célkitűzések	Maximális támogatási intenzitás (%) vagy Maximális támogatási összeg (nemzeti valutanem)	Kkv-többlettámogatás %
Kkv-k részére nyújtott beruházási és foglalkoztatási támogatás (15. cikk)	40 %	—
Állami támogatás hivatkozási száma	X 26/08	
Tagállam	Olaszország	
A tagállam azonosítója	—	
Régió megnevezése (NUTS)	Basilicata 87. cikk (3) bekezdés a) pont	

A támogatást odaítélő hatóság	Regione Basilicata Viale Vincenzo Verrastro 8 85100 Potenza PZ ITALIA	
A támogatási intézkedés jogcíme	D.G.R. n. 1480 del 23.9.2008 «Legge Regionale 14 giugno 2008, n. 10 — Disciplinare per la concessione delle agevolazioni alle imprese presenti sul territorio della Regione Basilicata che realizzino Piani di Consolidamento e Sviluppo delle Attività Industriali»	
Nemzeti jogalap (A nemzeti hivatalos lapban megjelent támogatás elérhetősége)	Legge Regionale 14 giugno 2008, n. 10	
A támogatási intézkedés teljes szövegét tartalmazó internetes cím	http://www.regione.basilicata.it/dipattivitaproductive/default.cfm?fuseaction=doc&dir=1607&doc=1611&link=	
Az intézkedés típusa	Program	
A létező támogatási intézkedés módosítása	—	
Időtartam	2008.9.23–2013.12.31.	
Érintett gazdasági ágazatok	Feldolgozóipar	
A kedvezményezett típusa	Kkv Nagyvállalat	
A program keretében előirányzott teljes éves költségvetési összeg	30,00 millió EUR	
Kezességvállalásra elkülönített rész	—	
Támogatási eszköz (5. cikk)	Kamattámogatás, Vissza nem térítendő támogatás	
A bizottsági határozat megnevezése	—	
Közösségi forrásokból történő társfinanszírozás esetén	Programma Operativo F.E.S.R. Regione Basilicata 2007/2013 Programma Operativo F.S.E. Regione Basilicata 2007/2013 — 12,00 EUR milioni	
Célkitűzések	Maximális támogatási intenzitás (%) vagy Maximális támogatási összeg (nemzeti valutanem)	Kkv-többlettámogatás %
Regionális beruházási és foglalkoztatási támogatás (13. cikk) Támogatásra program	30 %	20 %
Speciális képzés (38. cikk (2) bekezdés a) pont)	25 %	20 %
Általános képzés (38. cikk 2. pont)	60 %	20 %
A hátrányos helyzetű munkavállalók felvételéhez bértámogatás formájában nyújtott támogatás (40. cikk)	50 %	—
A fogyatékkal élő munkavállalók foglalkoztatásához bértámogatás formájában nyújtott támogatás (41. cikk)	75 %	—
Állami támogatás hivatkozási száma	X 30/08	
Tagállam	Olaszország	
A tagállam azonosítója	—	
Régió megnevezése (NUTS)	Marche Vegyes	

A támogatást odaítélő hatóság	Regione Marche Servizio Industria artigianato energia Via Tiziano 44 60125 Ancona AN ITALIA http://www.marcheimpresa.net	
A támogatási intézkedés jogcíme	Realizzazione di una forte azione sistemica tra diverse aree distrettuali filiere produttive reti d'impresa: distretto del mare	
Nemzeti jogalap (A nemzeti hivatalos lapban megjelölt támogatás elérhetősége)	DDS 18/SS11 del 29.9.2008	
A támogatási intézkedés teljes szövegét tartalmazó internetes cím	http://www.marcheimpresa.net/ita/ServizioIA/cstampa/	
Az intézkedés típusa	Program	
A létező támogatási intézkedés módosítása	—	
Időtartam	2008.9.29–2013.12.31.	
Érintett gazdasági ágazatok	Valamennyi támogatható gazdasági ágazat érintett	
A kedvezményezett típusa	Kkv Nagyvállalat	
A program keretében előirányzott teljes éves költségvetési összeg	1,85 millió EUR	
Kezességvállalásra elkülönített rész	—	
Támogatási eszköz (5. cikk)	Vissza nem térítendő támogatás	
A bizottsági határozat megnevezése	—	
Közösségi forrásokból történő társfinanszírozás esetén	—	
Célkitűzések	Maximális támogatási intenzitás (%) vagy Maximális támogatási összeg (nemzeti valutában)	Kkv-többlettámogatás %
Regionális beruházási és foglalkoztatási támogatás (13. cikk) Támogatásra program	10 %	20 %
Kkv-k részére nyújtott beruházási és foglalkoztatási támogatás (15. cikk)	20 %	—
A kkv-k részére tanácsadáshoz nyújtott támogatás (26. cikk)	50 %	—
Ipari kutatás (31. cikk (2) bekezdés b) pont)	50 %	80 %
Kísérleti fejlesztés (31. cikk (2) bekezdés c) pont)	25 %	60 %

A tagállamok által közölt információk a Szerződés 87. és 88. cikke alkalmazásában a támogatások bizonyos fajtáinak a közös piaccal összeegyeztethetőnek nyilvánításáról szóló, 800/2008/EK bizottsági rendelet (általános csoportmentességi rendelet) alapján nyújtott állami támogatásokról

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2009/C 252/03)

Állami támogatás hivatkozási száma	X 31/08	
Tagállam	Litvánia	
A tagállam azonosítója	—	
Régió megnevezése (NUTS)	Lithuania 87. cikk (3) bekezdés a) pont	
A támogatást odaítélő hatóság	Lietuvos Respublikos ūkio ministerija Gedimino pr. 38/2 LT-01104 Vilnius LIETUVA/LITHUANIA http://www.ukmin.lt	
A támogatási intézkedés jogcíme	Ekonomikos augimo veiksµų programos I prioriteto „Ūkio konkurencingumui ir ekonomikos augimui skirti moksliniai tyrimai ir technologinė plėtra“ priemonė „Intelektas LT“	
Nemzeti jogalap (A nemzeti hivatalos lapban megjelent támogatás elérhetősége)	Lietuvos Respublikos ūkio ministro 2008 m. rugsejo 29 d. įsakymas Nr. 4-438 „Dėl VP2-1.3-ŪM-02-K priemonės „Intelektas LT“ projektų finansavimo sąlygų aprašo“ (Žin., 2008, Nr. 116-4433)	
A támogatási intézkedés teljes szövegét tartalmazó internetes cím	http://www3.lrs.lt/pls/inter3/dokpaieska.showdoc_l?p_id=328381	
Az intézkedés típusa	Program	
A létező támogatási intézkedés módosítása	—	
Időtartam	2008.9.29–2013.12.31.	
Érintett gazdasági ágazatok	Szakmai, tudományos, műszaki tevékenység, Tudományos kutatás, fejlesztés	
A kedvezményezett típusa	Kkv Nagyvállalat	
A program keretében előirányzott teljes éves költségvetési összeg	33,33 millió LTL	
Kezességvállalásra elkülönített rész	—	
Támogatási eszköz (5. cikk)	Vissza nem térítendő támogatás	
A bizottsági határozat megnevezése	—	
Közösségi forrásokból történő társfinanszírozás esetén	Lietuvos Respublikos Vyriausybs 2008 m. liepos 23 d. nutarimas Nr. 788 „Dėl Ekonomikos augimo veiksµų programos patvirtinimo“. – 200,00 mln. LTL	
Célkitűzések	Maximális támogatási intenzitás (%) vagy Maximális támogatási összeg (nemzeti valutában)	Kkv-többlettámogatás %
Regionális beruházási és foglalkoztatási támogatás (13. cikk) Támogatási program	—	—
Ipari kutatás (31. cikk (2) bekezdés b) pont)	50 %	—
Kísérleti fejlesztés (31. cikk (2) bekezdés c) pont)	25 %	20 %

Állami támogatás hivatkozási száma	X 32/08	
Tagállam	Litvánia	
A tagállam azonosítója	—	
Régió megnevezése (NUTS)	Lithuania 87. cikk (3) bekezdés a) pont	
A támogatást odaítélő hatóság	Lietuvos Respublikos ūkio ministerija Gedimino pr. 38/2 LT-01104 Vilnius LIETUVA/LITHUANIA http://www.ukmin.lt	
A támogatási intézkedés jogcíme	Sanglaudos skatinimo veiksmų programos I prioriteto „Vietinė ir urbanistinė plėtra, kultūros paveldo ir gamtos išsaugojimas bei pritaikymas turizmo plėtrai“ priemonė „Viešųjų nekilnojamoj kultūros paveldo objektų kompleksiškas pritaikymas turizmo reikmėms“.	
Nemzeti jogalap (A nemzeti hivatalos lapban megjelent támogatás elérhetősége)	Lietuvos Respublikos ūkio ministro 2008 m. rugsėjo 29 d. įsakymas Nr. 4-441 „Dėl VP3-1.3-ŪM-02-V priemonės „Viešųjų nekilnojamoj kultūros paveldo objektų kompleksiškas pritaikymas turizmo reikmėms“ projektų finansavimo sąlygų aprašo“ (Žin., 2008, Nr. 117-4459).	
A támogatási intézkedés teljes szövegét tartalmazó internetes cím	http://www3.lrs.lt/pls/inter3/dokpaieska.showdoc_l?p_id=328507	
Az intézkedés típusa	Program	
A létező támogatási intézkedés módosítása	—	
Időtartam	2008.9.29–2013.12.31.	
Érintett gazdasági ágazatok	Sport, szabadidős képzés, művészet, szórakoztatás, szabadidő	
A kedvezményezett típusa	Kkv Nagyvállalat	
A program keretében előirányzott teljes éves költségvetési összeg	40,18 millió LTL	
Kezességvállalásra elkülönített rész	—	
Támogatási eszköz (5. cikk)	Vissza nem térítendő támogatás	
A bizottsági határozat megnevezése	—	
Közösségi forrásokból történő társfinanszírozás esetén	Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2008 m. liepos 23 d. nutarimas Nr. 787 „Dėl sanglaudos Skatinimo veiksmų programos patvirtinimo“ – 215,70 mln. LTL	
Céltitűzések	Maximális támogatási intenzitás (%) vagy Maximális támogatási összeg (nemzeti valutánem)	Kkv-többlettámogatás %
Regionális beruházási és foglalkoztatási támogatás (13. cikk) Támogatási program	50 %	20 %

Állami támogatás hivatkozási száma	X 33/08	
Tagállam	Olaszország	
A tagállam azonosítója	—	

Régió megnevezése (NUTS)	Marche Vegyes	
A támogatást odaítélő hatóság	Regione Marche Servizio industria Artigianato Energia Via Tiziano 44 60125 Ancona AN ITALIA http://www.marche.impresa.net	
A támogatási intézkedés jogcíme	Promozione di progetti a favore dei sistemi produttivi locali, distretti industriali, distretti produttivi filiere produttive, delle reti di imprese e dei processi di aggregazione di imprese	
Nemzeti jogalap (A nemzeti hivatalos lapban megjelent támogatás elérhetősége)	DDS 17/SS1 del 29.9.2008 — Bando per la promozione dei progetti a favore dei sistemi produttivi locali	
A támogatási intézkedés teljes szövegét tartalmazó internetes cím	http://www.marcheimpresa.net/ita/ServizioIA/cstampa/default.htm	
Az intézkedés típusa	Program	
A létező támogatási intézkedés módosítása	—	
Időtartam	2008.9.29–2013.12.31.	
Érintett gazdasági ágazatok	Valamennyi támogatható gazdasági ágazat érintett	
A kedvezményezett típusa	Kkv Nagyvállalat	
A program keretében előirányzott teljes éves költségvetési összeg	2,24 millió EUR	
Kezességvállalásra elkülönített rész	—	
Támogatási eszköz (5. cikk)	Vissza nem térítendő támogatás	
A bizottsági határozat megnevezése	—	
Közösségi forrásokból történő társfinanszírozás esetén	—	
Célkitűzések	Maximális támogatási intenzitás (%) vagy Maximális támogatási összeg (nemzeti valutánem)	Kkv-többlettámogatás %
Regionális beruházási és foglalkoztatási támogatás (13. cikk) Támogatási program	10 %	30 %
Kkv-k részére nyújtott beruházási és foglalkoztatási támogatás (15. cikk)	20 %	—
A Kkv-k részére tanácsadáshoz nyújtott támogatás (26. cikk)	50 %	—
Ipari kutatás (31. cikk (2) bekezdés b) pont)	50 %	80 %
Kísérleti fejlesztés (31. cikk (2) bekezdés c) pont)	25 %	60 %
Állami támogatás hivatkozási száma	X 35/08	
Tagállam	Olaszország	
A tagállam azonosítója	—	
Régió megnevezése (NUTS)	Valle d'Aosta Vegyes	

A támogatást odaítélő hatóság	Regione autonoma Valle d'Aosta-Assessorato Agricoltura e risorse naturali Dipartimento Agricoltura Loc. Grande Charrière 66 Saint Christophe 11020 Aosta AO ITALIA http://www.regione.vda.it	
A támogatási intézkedés jogcíme	Aiuti alle aziende operanti nel settore della trasformazione e commercializzazione dei prodotti agricoli	
Nemzeti jogalap (A nemzeti hivatalos lapban megjelent támogatás elérhetősége)	articolo 56 del Titolo III (Disciplina degli interventi regionali in materia di agricoltura e di sviluppo rurale. Modificazioni alle leggi regionali 16 novembre 1999, n. 36, e 28 aprile 2003, n. 18) della legge regionale 12 dicembre 2007, n. 32 e ss.mm e ii. Pubblicazione sul BUR n. 53 del 27.12.2007	
A támogatási intézkedés teljes szövegét tartalmazó internetes cím	http://www.regione.vda.it/gestione/sezioni_web/allegato.asp?pk_allegato=1287	
Az intézkedés típusa	Program	
A létező támogatási intézkedés módosítása	Módosítás XA 7002/08	
Időtartam	2008.10.1–2014.6.30.	
Érintett gazdasági ágazatok	Mezőgazdaság, erdőgazdálkodás, halászat	
A kedvezményezett típusa	Kkv	
A program keretében előirányzott teljes éves költségvetési összeg	0,50 millió EUR	
Kezességvállalásra elkülönített rész	—	
Támogatási eszköz (5. cikk)	Kölcsön, Kamattámogatás, Vissza nem térítendő támogatás	
A bizottsági határozat megnevezése	—	
Közösségi forrásokból történő társfinanszírozás esetén	—	
Célkitűzések	Maximális támogatási intenzitás (%) vagy Maximális támogatási összeg (nemzeti valutánem)	Kkv-többlettámogatás %
Kkv-k részére nyújtott beruházási és foglalkoztatási támogatás (15. cikk)	40 %	—
Állami támogatás hivatkozási száma	X 37/08	
Tagállam	Cseh Köztársaság	
A tagállam azonosítója	45757/08/08100	
Régió megnevezése (NUTS)	Střední Čechy, Jihozápad, Severozápad, Severovýchod, Jihovýchod, Střední Morava, Moravskoslezsko 87. cikk (3) bekezdés a) pont	
A támogatást odaítélő hatóság	Ministerstvo průmyslu a obchodu Na Františku 32 110 15 Praha 1 ČESKÁ REPUBLIKA http://www.mpo.cz	
A támogatási intézkedés jogcíme	Eko-energie, 2. výzva	

Nemzeti jogalap (A nemzeti hivatalos lapban megjelent támogatás elérhetősége)	zákon č. 47/2002 Sb., o podpoře malého a středního podnikání zákon č. 218/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech a o změně některých souvisejících zákonů zákon č. 513/1991 Sb., obchodní zákoník	
A támogatási intézkedés teljes szövegét tartalmazó internetes cím	http://www.mpo.cz/cz/podpora-podnikani/oppi/	
Az intézkedés típusa	Program	
A létező támogatási intézkedés módosítása	—	
Időtartam	2008.10.1–2012.3.31.	
Érintett gazdasági ágazatok	Valamennyi támogatható gazdasági ágazat érintett	
A kedvezményezett típusa	Kkv Nagyvállalat	
A program keretében előirányzott teljes éves költségvetési összeg	2 000,00 millió CZK	
Kezességvállalásra elkülönített rész	—	
Támogatási eszköz (5. cikk)	Vissza nem térítendő támogatás	
A bizottsági határozat megnevezése	—	
Közösségi forrásokból történő társfinanszírozás esetén	Strukturální fond – ERDF – 1 700 milioů CZK	
Célkitűzések	Maximális támogatási intenzitás (%) vagy Maximális támogatási összeg (nemzeti valutánem)	Kkv-többlettámogatás %
Regionális beruházási és foglalkoztatási támogatás (13. cikk) Támogatási program	40 %	20 %

V

(Vélemények)

A VERSENYPOLITIKA VÉGREHAJTÁSÁRA VONATKOZÓ ELJÁRÁSOK

BIZOTTSÁG

Összefonódás előzetes bejelentése

(Ügyszám COMP/M.5665 – CD & R/CMH/JDHI)

Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2009/C 252/04)

1. 2009. október 12-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott a Clayton, Dubilier & Rice Fund VIII, L.P. (a továbbiakban: CD & R Fund VIII, Egyesült Államok) és a Commercial Markets Holdco., Inc. (a továbbiakban: CMH, Egyesült Államok) által tervezett összefonódásról, amely szerint e vállalkozások részesedés vásárlása útján közös irányítást szereznek a tanácsi rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében a JohnsonDiversey Holdings, Inc. (a továbbiakban: JDHI, Egyesült Államok) felett.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a CD & R Fund VIII egy magántőke-alap, amely az egyesült államokbeli székhelyű Clayton, Dubilier & Rice magántőke-befektetési csoporthoz tartozik; a Clayton, Dubilier & Rice a befektetéseit számos különböző alapon keresztül hajtja végre, amely alapok a gazdaság különböző ágazataiban működő vállalatokat tartalmazó portfólióval rendelkeznek,
- a CMH egy családi irányítású holdingtársaság, amelynek tevékenysége kizárólag a JDHI-beni részesedésének fenntartása,
- a JDHI a tulajdonosa a tisztítás és higiéniai szolgáltatások piacán intézményi és ipari ügyfelek számára tisztító, higiéniai és fertőtlenítő termékeket, felszereléseket és kapcsolódó szolgáltatásokat világszerte forgalmazó JohnsonDiversey, Inc. (Wisconsin, Egyesült Államok) operatív vállalat lényegében valamennyi részvényének.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás a 139/2004/EK rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja. A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽²⁾ szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő 10 napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket a COMP/M.5665 – CD & R/CMH/JDHI hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (+32 22964301 vagy 22967244) vagy postai úton a következő címre:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

⁽²⁾ HL C 56., 2005.3.5., 32. o.

A francia kormány közleménye a szénhidrogének kutatására, feltárására és kitermelésére vonatkozó engedélyek megadásának és felhasználásának feltételeiről szóló, 94/22/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽¹⁾ alapján

(Hirdetmény folyékony és gáznemű szénhidrogének bányászati kutatására vonatkozó engedély – ún. „Permis de Recouvrance” – iránti kérelemről)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2009/C 252/05)

A Thermopyle SAS társaság – székhelyének címe: 50 rue du Midi, 94300 Vincennes, FRANCE – 2009. március 27-i kérelmében folyékony vagy gáznemű szénhidrogének bányászati kutatására jogosító engedélyért – ún. „Permis de Recouvrance” – folyamodott ötéves időtartamra, körülbelül 98 négyzetkilométernyi, Territoire de Belfort és Haut-Rhin megyében fekvő területre vonatkozóan.

Az engedély tárgyát képező terület határvonalát a földrajzi koordinátaikkal meghatározott alábbi csúcsokat felsorolásuk sorrendjében összekötő hosszúsági és szélességi körök ívei alkotják (a koordináták az NTF vetületi rendszerben, a Párizson átmenő kezdő meridiánhoz viszonyítva, újfokban vannak megadva):

Csúcs	Földrajzi hosszúság újfokban	Földrajzi szélesség újfokban
A	5,20 gr K	52,90 gr É
B	5,10 gr K	52,90 gr É
C	5,10 gr K	52,80 gr É
D	5,20 gr K	52,80 gr É

A kérelmek benyújtása és az engedély kiadásának feltételei

Az eredeti kérelem és a versengő kérelmek benyújtói kötelesek igazolni, hogy teljesülnek a bányászati engedélyekről és a földfelszín alatti tárolási engedélyekről szóló, 2006. június 2-i 2006-648. sz. rendelet [décret] (*Journal officiel de la République française*, 2006. június 3.) 4. és 5. cikkében meghatározott feltételek.

Az érdekeltek e hirdetmény közzétételétől számítva kilencven napon belül a szénhidrogénekre vonatkozó franciaországi bányászati engedélyek megszerzéséről szóló, az Európai Közösségek Hivatalos Lapja 1994. december 30-i C 374. számának 11. oldalán közzétett hirdetményben összefoglalt, valamint a bányászati engedélyekről és a földfelszín alatti tárolási engedélyekről szóló 2006-648. sz. rendeletben előírt szabályok szerint versengő kérelmet nyújthatnak be. A versengő kérelmeket az alább megadott címen lehet benyújtani a bányászatért felelős miniszterhez.

Az eredeti és a versengő kérelmekről a bányászati engedélyek odaítélésének a fenti rendelet 6. cikkében meghatározott kritériumai alapján születik döntés, legkésőbb 2011. március 31-én.

A tevékenység gyakorlásának és megszüntetésének feltételei és követelményei

A kérelmek benyújtóinak figyelmébe ajánljuk a bányászati törvénykönyv 79. és 79.1. sz. cikkét, illetőleg a bányászati tevékenységről, a földfelszín alatti tárolási tevékenységről, valamint a bányákra és a földfelszín alatti tárolásra vonatkozó rendszetről szóló, 2006. június 2-i 2006-649. sz. rendeletet [décret] (*Journal officiel de la République française*, 2006. június 3.).

További felvilágosítás a következő címen kérhető: Ministère de l'écologie, de l'énergie, du développement durable et de la mer, en charge des technologies vertes et des négociations sur le climat (Direction générale de l'énergie et climat, Direction de l'énergie, Sous-direction de la sécurité d'approvisionnement et des nouveaux produits énergétiques bureau exploration production des hydrocarbures), Arche de La Défense Paroi Nord 92055 La Défense Cedex, FRANCE (Tel. +33 140819537, Fax +33 140819529).

A fentiekben említett jogszabályok szövege a Légifrance honlapon, a <http://www.legifrance.gouv.fr> internetcímen olvasható.

⁽¹⁾ HL L 164., 1994.6.30.

A francia kormány közleménye a szénhidrogének kutatására, feltárására és kitermelésére vonatkozó engedélyek megadásának és felhasználásának feltételeiről szóló, 94/22/EK európai parlamenti és tanácsi irányelv⁽¹⁾ alapján

(Hirdetmény folyékony és gáznemű szénhidrogének bányászati kutatására vonatkozó engedély – ún. „Permis Bleue Lorraine Nord” – iránti kérelemről)

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2009/C 252/06)

A European Gas limited társaság – székhelyének címe: 7-10 Chandos Street Cavendish Square, London W1G 9DQ, UNITED KINGDOM – 2008. szeptember 22-i kérelmében folyékony vagy gáznemű szénhidrogének bányászati kutatására jogosító engedélyért – ún. „Permis Bleue Lorraine Nord” – folyamodott öt éves időtartamra, körülbelül 360 négyzetkilométernyi, Moselle megyében fekvő területre vonatkozóan.

Az engedély tárgyát képező terület határvonalát a földrajzi koordinátáikkal meghatározott alábbi csúcsokat felsorolásuk sorrendjében összekötő hosszúsági és szélességi körök ívei alkotják (a koordináták az NTF vetületi rendszerben, a Párizson átmenő kezdő meridiánhoz viszonyítva, újfokban vannak megadva):

Csúcs	Földrajzi hosszúság újfokban	Földrajzi szélesség újfokban
A	4,70 gr K	54,80 gr É
B	4,70 gr K	54,60 gr É
C	4,90 gr K	54,60 gr É
D	4,90 gr K	54,50 gr É
E	5,00 gr K	54,50 gr É
F	5,00 gr K	54,60 gr É
G	5,20 gr K	54,60 gr É

H csúcs: Az 5,20 gr K hosszúsági kör és a francia–német határ metszéspontja

I csúcs: Az 54,80 gr É szélességi kör és a francia–német határ metszéspontja

Az I csúcstól a H csúcsig: A francia–német határ

A kérelmek benyújtása és az engedély kiadásának feltételei

Az eredeti kérelem és a versengő kérelmek benyújtói kötelesek igazolni, hogy teljesülnek a bányászati engedélyekről és a földfelszín alatti tárolási engedélyekről szóló, 2006. június 2-i 2006-648. sz. rendelet (*décret*) (*Journal officiel de la République française*, 2006. június 3.) 4. és 5. cikkében meghatározott feltételek.

Az érdekeltek e hirdetmény közzétételétől számítva kilencven napon belül a szénhidrogénekre vonatkozó franciaországi bányászati engedélyek megszerzéséről szóló, az *Európai Közösségek Hivatalos Lapja* 1994. december 30-i C 374. számának 11. oldalán közzétett hirdetményben összefoglalt, valamint a bányászati engedélyekről és a földfelszín alatti tárolási engedélyekről szóló 2006-648. sz. rendeletben előírt szabályok szerint versengő kérelmet nyújthatnak be. A versengő kérelmeket az alább megadott címen lehet benyújtani a bányászatért felelős miniszterhez.

Az eredeti és a versengő kérelmekről a bányászati engedélyek odaítélésének a fenti rendelet 6. cikkében meghatározott kritériumai alapján születik döntés, legkésőbb 2010. október 1-jén.

A tevékenység gyakorlásának és megszüntetésének feltételei és követelményei

A kérelmek benyújtóinak figyelmébe ajánljuk a bányászati törvénykönyv 79. és 79.1. sz. cikkét, illetőleg a bányászati tevékenységről, a földfelszín alatti tárolási tevékenységről, valamint a bányákra és a földfelszín alatti tárolásra vonatkozó rendszetről szóló, 2006. június 2-i 2006-649. sz. rendeletet (*décret*) (*Journal officiel de la République française*, 2006. június 3.).

⁽¹⁾ HL L 164., 1994.6.30.

További felvilágosítás a következő címen kérhető: Ministère de l'écologie, de l'énergie, du développement durable et de la mer, en charge des technologies vertes et des négociations sur le climat (Direction générale de l'énergie et climat, Direction de l'énergie, Sous-direction de la sécurité d'approvisionnement et des nouveaux produits énergétiques bureau exploration production des hydrocarbures), Arche de La Défense Paroi Nord 92055 La Défense Cedex, FRANCE (tel. +33 140819537, Fax +33 140819529).

A fentiekben említett jogszabályok szövege a Légifrance honlapon, a <http://www.legifrance.gouv.fr> inter-
netcímen olvasható.

Összefonódás előzetes bejelentése
(Ügyszám COMP/M.5683 – Brookfield/BBI/DBCT)

Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2009/C 252/07)

1. 2009. október 14-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott a Brookfield Asset Management Inc. (a továbbiakban: Brookfield, Kanada) és a (Babcock & Brown Infrastructure Limited és a Babcock & Brown Infrastructure Trust vállalkozásokból álló) Babcock & Brown Infrastructure) (a továbbiakban: BBI, Ausztrália) által tervezett összefonódásról, amely szerint e vállalkozások részesedés vásárlása útján közös irányítást szereznek a tanácsi rendelet 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében a Dalrymple Bay Coal Terminal (a továbbiakban: DBCT, Ausztrália) felett.

2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:

- a Brookfield esetében: ingatlanba, valamint energetikai és egyéb infrastrukturális vagyontárgyakba befektető globális vagyongazdálkodó,
- a BBI esetében: infrastrukturális vagyontárgyak nemzetközi portfólióját kezelő infrastruktúra-alap, elsősorban a közlekedési, valamint az energiaelosztási és -átviteli ágazatban,
- a DBCT esetében: ausztrál kikötővállalat, mely a Queensland (Ausztrália) Bowen-medence régiójában bányászott kokszolható, valamint erőművekben felhasználásra kerülő szenet exportál.

3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás a 139/2004/EK rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja. A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽²⁾ szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.

4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő 10 napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket a COMP/M.5683 – Brookfield/BBI/DBCT hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (+32 22964301 vagy 22967244) vagy postai úton a következő címre:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

⁽²⁾ HL C 56., 2005.3.5., 32. o.

Összefonódás előzetes bejelentése
(Ügyszám COMP/M.5646 – PH LLP/BIDCO/Just Retirement)

Egyszerűsített eljárás alá vont ügy

(EGT-vonatkozású szöveg)

(2009/C 252/08)

1. 2009. október 14-én a Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 4. cikke szerint bejelentést kapott a Permira IV Fund irányítása alá tartozó különleges célú gazdasági egység, az Avalon Acquisitions Limited által tervezett összefonódásról, amely szerint e vállalkozás kizárólagos irányítást szerez az EK összefonódás-ellenőrzési rendelete 3. cikke (1) bekezdésének b) pontja értelmében a Just Retirement (Holdings) Plc felett.
2. Az érintett vállalkozások üzleti tevékenysége a következő:
 - a Just Retirement esetében: pénzügyi szolgáltatások nyújtása nyugdíjasok, illetve közvetlenül nyugdíjba vonulás előtt állók részére; és
 - a Permira IV Fund esetében: magántőke-alap.
3. A Bizottság előzetes vizsgálatára alapozva megállapítja, hogy a bejelentett összefonódás a 139/2004/EK rendelet hatálya alá tartozhat, a végleges döntés jogát azonban fenntartja. A Bizottság a 139/2004/EK tanácsi rendelet szerinti egyes összefonódások kezelésére vonatkozó egyszerűsített eljárásról szóló közleménye ⁽²⁾ szerint az ügyet egyszerűsített eljárásra utalhatja.
4. A Bizottság felhívja az érdekelt harmadik feleket, hogy az ügylet kapcsán esetlegesen felmerülő észrevételeiket nyújtsák be a Bizottságnak.

Az észrevételeknek a közzétételt követő 10 napon belül kell a Bizottsághoz beérkezniük. Az észrevételeket a COMP/M.5646 – PH LLP/BIDCO/Just Retirement hivatkozási szám feltüntetése mellett lehet eljuttatni a Bizottsághoz faxon (+32 22964301 vagy 22967244) vagy postai úton a következő címre:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ HL L 24., 2004.1.29., 1. o.

⁽²⁾ HL C 56., 2005.3.5., 32. o.

Értesítés egyes dömpingellenes intézkedések közelgő hatályvesztéséről

(2009/C 252/09)

1. A Bizottság értesítést tesz közzé arról, hogy amennyiben a következő eljárás szerint a közösségi gyártók nem kezdeményeznek felülvizsgálatot, az alábbiakban említett dömpingellenes intézkedések a lenti táblázatban szereplő napon hatályukat veszítik a Kínai Népköztársaságból származó egyes kompresszorok behozatalára végleges dömpingellenes vám kivetéséről szóló, 2008. március 17-i 261/2008/EK tanácsi rendelet ⁽¹⁾ 2. cikkének megfelelően.

2. Az eljárás

A közösségi gyártók írásban kérhetnek felülvizsgálatot. A kérelemnek elegendő bizonyítékot kell tartalmaznia arra vonatkozóan, hogy az intézkedések hatályvesztése valószínűleg a dömping és a kár folytatódását vagy megismétlődését eredményezné.

Amennyiben a Bizottság úgy dönt, hogy felülvizsgálja az érintett intézkedéseket, az importőrök, az exportőrök, az exportáló ország képviselői és a közösségi gyártók lehetőséget kapnak arra, hogy a felülvizsgálati kérelemben foglaltakat kiegészítsék, megcáfolják vagy véleményezzék.

3. Határidő

A közösségi gyártók a fentiek alapján felülvizsgálati kérelmet nyújthatnak be írásban az Európai Bizottság Kereskedelmi Főigazgatóságához – European Commission, Directorate-General for Trade (Unit H-1), N-105 04/92, B-1049 Brussels, Belgium ⁽²⁾ – legkorábban az értesítés közzétételének napjától, legkésőbb pedig a lenti táblázatban megjelölt időpont előtt három hónappal.

4. Ez az értesítés az 384/96/EK tanácsi rendelet ⁽³⁾ 11. cikke (2) bekezdésének megfelelően kerül közzétételre.

A termék	Származási vagy exportáló ország(ok)	Intézkedések	Hivatkozás	A hatályvesztés időpontja
Kompresszorok	Kínai Népköztársaság	Dömpingellenes vám	261/2008/EK tanácsi rendelet (HL L 81., 2008.3.20., 1. o.)	2010.3.21.

⁽¹⁾ HL L 81., 2008.3.20., 1. o.

⁽²⁾ Fax +32 22956505.

⁽³⁾ HL L 56., 1996.3.6., 1. o.

2009-es előfizetési díjak (áfa nélkül, rendes szállítási költségeket beleértve)

Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelven	1 000 EUR/év (*)
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelven	100 EUR/hó (*)
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, nyomtatott kiadvány + éves CD-ROM	az EU 22 hivatalos nyelven	1 200 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelven	700 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, L sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelven	70 EUR/hó
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelven	400 EUR/év
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat, kizárólag nyomtatott kiadvány	az EU 22 hivatalos nyelven	40 EUR/hó
Az EU Hivatalos Lapja, L + C sorozat, havi CD-ROM (összevont)	az EU 22 hivatalos nyelven	500 EUR/év
A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványa (S sorozat), közbeszerzés és ajánlati felhívások, CD-ROM, heti 2 kiadvány	többnyelvű: az EU 23 hivatalos nyelven	360 EUR/év (= 30 EUR/hó)
Az EU Hivatalos Lapja, C sorozat – versenyvizsga-kiírások	a vizsgakiírás szerinti nyelv(ek)en	50 EUR/év

(*) Számonkénti értékesítés: 32 oldalig: 6 EUR
33 és 64 oldal között: 12 EUR
64 oldal felett: egyedileg meghatározott ár

Az *Európai Unió Hivatalos Lapjának*, amely az Európai Unió hivatalos nyelvein jelenik meg, 22 nyelvi változatára lehet előfizetni. Az L (jogszabályok) és a C (tájékoztatások és közlemények) sorozatot foglalja magában.

Valamennyi nyelvi változatra külön kell előfizetni.

A 920/2005/EK tanácsi rendelet értelmében, amelyet a Hivatalos Lap 2005. június 18-i L 156. száma tett közzé, és amely előírja, hogy az Európai Unió intézményei nem kötelesek minden jogi aktust ír nyelven is megszövegezni, illetve ezen a nyelven kihirdetni, az ír nyelven kiadott Hivatalos Lapok értékesítése külön történik.

A Hivatalos Lap Kiegészítő Kiadványára (S sorozat – közbeszerzés és ajánlati felhívások) történő előfizetés mind a 23 hivatalos nyelvi változatot magában foglalja egyetlen többnyelvű CD-ROM-on.

Kérésére az *Európai Unió Hivatalos Lapjára* történő előfizetéssel a Hivatalos Lap különféle mellékleteit is megkaphatja. Az előfizetők a mellékletek megjelenéséről az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* közölt „Az olvasóhoz” című közleménynek köszönhetően értesülnek.

Értékesítés és előfizetés

A Kiadóhivatal gondozásában megjelent, térítés ellenében kapható kiadványok a Kiadóhivatal forgalmazó partnereitől szerezhetők be. A forgalmazó partnerek listája a következő címen található:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_hu.htm

Az EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) közvetlen és ingyenes hozzáférést biztosít az Európai Unió jogához. Erről a honlapról elérhető az *Európai Unió Hivatalos Lapja*, valamint tartalmazza a szerződéseket, a jogszabályokat, a jogeseteket és az előkészítő dokumentumokat is.

További információt az Európai Unióról a <http://europa.eu> internetcímen találhat.

